

ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES EN SCIENCES SOCIALES
Études byzantines, néo-helléniques
et sud-est européennes

IV^e colloque international sur la littérature byzantine « ΕΡΜΗΝΕΙΑ »
Paris, 23, 24, 25 février 2006

« Doux remède... »
Poésie et Poétique à Byzance

•

« Τερπνόν φάρμακον... »
Ποίηση και Ποιητική στο Βυζάντιο

4^ο Διεθνές Συμπόσιο για τη Βυζαντινή Λογοτεχνία « ΕΡΜΗΝΕΙΑ »
Παρίσι, 23, 24, 25 Φεβρουαρίου 2006

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΚΥΠΡΟΥ - UNIVERSITÉ DE CHYPRE
Τμήμα Βυζαντινών και Νεοελληνικών Σπουδών
Département d'études byzantines et néo-helléniques

Sous le haut patronage de Monsieur l'Ambassadeur de la République de Chypre à Paris
Avec le soutien de la Fondation A.G. Leventis - Paris
et du ministère des Affaires étrangères de la République française

Les séances du colloque ont lieu

- le 23 février : E.H.E.S.S., salle 524, 54 bd Raspail, 75006 Paris
- les 24 et 25 février : E.H.E.S.S., salle 2, 105 bd Raspail, 75006 Paris

tél : 01 49 54 23 35

e-mail : byzance@ehess.fr

PROGRAMME

Jeudi 23 février 2006

E.H.E.S.S., 54 bd Raspail, salle 524

- 9h30 Ouverture du colloque par
Mme Danièle HERVIEU-LÉGER
Présidente de l'École des hautes études en sciences sociales
Mme Michèle GENDREAU-MASSALOUX
Recteur de l'Agence Universitaire de la Francophonie
Présentation du colloque par les organisateurs
Panagiotis AGAPITOS
Martin HINTERBERGER et
Paolo ODORICO
- 10h00 Conférence d'ouverture par
Yves HERSANT
Directeur d'études à l'E.H.E.S.S.
Sur quelques conceptions de la poésie.



Première séance, présidée par Martin HINTERBERGER

- 11h00 Daniele BIANCONI
Quando il libro si racconta.
- 11h30 Marc LAUXTERMANN
How do we Define Poetry in Byzantium ?
- 12h00 DISCUSSION

Deuxième séance, présidée par Wolfram HÖRANDNER

- 15h30 Kristoffel DEMOEN
Rhétorique et poétique dans la poésie de circonstance de Grégoire de Nazianze (Carmina II,2,3-5) : comment attribuer à autrui ce qui nous est propre.
- 16h00 Domenico ACCORINTI
Poésie et poétique dans l'œuvre de Nonnos de Panopolis.
- 16h30 DISCUSSION
- 17h30 Gianfranco AGOSTI
Niveaux de style, littérarité, poétiques : pour une histoire du système de la poésie classicisante au VI^e siècle.
- 18h00 Anna Maria TARAGNA
Les apparences sont trompeuses. Ruse, fiction et illusion chez Georges de Pisidie.
- 18h30 DISCUSSION



Vendredi 24 février 2006

E.H.E.S.S., 105 bd Raspail, salle 2

Troisième séance, présidée par Elisabeth M. JEFFREYS

- 9h30 Antonia GIANNOULI
Die Tränen der Ergriffenheit : Zur katanyktischen Dichtung in Byzanz.
- 10h00 Margaret MULLETT
The Poetics of Narrative : The Twelfth-century Resignation Poems of Nicholas of Kerkyra and Nicholas Mouzalon.
- 10h30 DISCUSSION
- 11h30 Lia Raffaella CRESCI
Entre δὴγγησις et μίμησις : remarques de l'auteur dans les kontakia de Romanos le Mélode.
- 12h00 DISCUSSION

Quatrième séance, présidée par Marc LAUXTERMANN

- 15h30 Wolfram HÖRANDNER
Musterautoren und ihre Nachahmer : Indizien für Elemente einer byzantinischen Poetik.
- 16h00 Elisabeth M. JEFFREYS
Fashions in Poetry in Twelfth-century Constantinople.
- 16h30 DISCUSSION
- 17h30 Emilie VAN OPSTALL
Poésie, rhétorique et mémoire littéraire chez Jean Géomètre.
- 18h00 DISCUSSION



Samedi 25 février 2006

E.H.E.S.S., 105 bd Raspail, salle 2

Cinquième séance, présidée par Paolo ODORICO

- 10h00 Federica CICCOLELLA
Octosyllables, Dodecasyllables, or Hexameters ? Reading Anacreontic Poetry in Byzantium.
- 10h30 Andrea TESSIER
Sapere metrico e filologia delle forme metriche complesse a Bisanzio : quale discontinuità ?
- 11h00 DISCUSSION
- 11h30 CLÔTURE DU COLLOQUE



Responsabilité scientifique

Paolo ODORICO
Études byzantines, néo-helléniques et sud-est européennes
E.H.E.S.S.

Panagiotis AGAPITOS et Martin HINTERBERGER
Département d'études byzantines et néo-helléniques
UNIVERSITÉ DE CHYPRE

Organisation

Claude VATIN - Anastassia MILONOPOULOU
Études byzantines, néo-helléniques et sud-est européennes
E.H.E.S.S.

54 bd Raspail, 75006 Paris
tél: 00 33 (0)1 49542335
fax: 00 33 (0)1 49542652
e-mail: byzance@ehess.fr

Secrétariat à Chypre

Miranda NIKOLOPOULOU
Département d'études byzantines et néo-helléniques
UNIVERSITÉ DE CHYPRE
P.O.Box 20537 - 1678 Nicosie
tél: 00 357 22 892360
fax: 00 357 22 751383

ADRESSES DES PARTICIPANTS

Domenico ACCORINTI

Docteur en Philologie Grecque
Lycée "Galileo Galilei" de Pise
Via Benedetto Croce, 32
56125 Pise – ITALIE
tél: 00 39 050 23230
fax: 00 39 050 23240
domenicoaccorinti@yahoo.it

Panagiotis AGAPITOS

Professeur de Philologie Byzantine
Département d'études byzantines et néo-helléniques
Université de Chypre
P.O.Box 20537
1678 Nicosie – CHYPRE
tél: 00 357 22 892367 ou 00 357 22 751277
fax: 00 357 22 751383
p.a.agapitos@ucy.ac.cy

Gianfranco AGOSTI

Professore a contratto di Filologia Classica
Facoltà di Lettere
Dipartimento di Teoria e Documentazione delle Tradizioni Culturali
Università di Arezzo
Viale Cittadini, 33
52100 Arezzo – ITALIE
gagosti@hotmail.com

Daniele BIANCONI

Facoltà di Lettere e Filosofia con sede in Arezzo
Dipartimento di Teoria e Documentazione delle Tradizioni Culturali
Università degli Studi di Siena
Viale Cittadini, 33
52100 Arezzo – ITALIE
tél: 00 39 06 8108761
danbian@hotmail.com

Federica CICCOLELLA

Assistant Professor
Department of European and Classical Languages and Cultures
Classic and Italian
Texas A&M University
Euro, Academic 219, MS 4215
College Station, Texas 77843-4215 – USA
tél: 00 979 845 2186
fax: 00 979 845 6421
ciccolella@tamu.edu

Lia Raffaella CRESCI

Professore Straordinario di Filologia Bizantina
DISAM
Università di Genova
Via Balbi, 4
16126 Genova – ITALIE
tél: 00 39 010 2099769
LiaRaffaella.cresci@lettere.unige.it

Kristoffel DEMOEN

Professeur de Littérature Grecque
Vakgroep Latijn & Grieks
Universiteit Gent
Blandijnberg, 2
9000 Gent – BELGIQUE
tél: 00 32 92 644028
fax: 00 32 92 644164
Kristoffel.Demoen@UGent.be

Antonia GIANNOULI

Lecturer
Département d'études byzantines et néo-helléniques
Université de Chypre
P.O.Box 20537
1678 Nicosie – CHYPRE
tél: 00 357 22 892376
fax: 00 357 22 751383
agiannou@ucy.ac.cy

Yves HERSANT

Directeur d'études
École des hautes études en sciences sociales
54 bd Raspail
75006 Paris – FRANCE
tél: 00 33 (0)1 49542575
hersant@ehess.fr

Martin HINTERBERGER

Professeur de Philologie Byzantine
Département d'études byzantines et néo-helléniques
Université de Chypre
P.O.Box 20537
1678 Nicosie – CHYPRE
tél: 00 357 22 892367 ou 751277
fax: 00 357 22 751383
siebens@ucy.ac.cy

Wolfram HÖRANDNER

Professeur
Institut für Byzantinistik und Neogräzistik
Universität Wien
Postgasse 7/1/3
1010 Vienne – AUTRICHE
tél: 00 43 1 4277 42006
fax: 00 43 1 4277 9420
wolfram.hoerandner@univie.ac.at

Elisabeth M. JEFFREYS

Professor of Byzantine and Modern Greek Language and Literature
Exeter College
Oxford OX1 3DP – UNITED KINGDOM
tél: 00 44 1 865 270483
fax: 00 44 1 865 270965
elisabeth.jeffreys@exeter.ox.ac.uk

Marc LAUXTERMANN

Bizantijs-Nieuwgrieks Seminarium
Universiteit van Amsterdam
Spuistraat 210
1012 VT Amsterdam – PAYS BAS
M.D.Lauxtermann@uva.nl

Margaret MULLETT

Professor, Director of the AHRB
Centre for Byzantine Cultural History and of the Institute of Byzantine Studies
Queen's University of Belfast
5-6 University Square
Belfast BT7 1NN – UNITED KINGDOM
tél: 00 44 (0) 28 9097 3817
fax: 00 44 (0) 28 9097 5274
m.mullett@qub.ac.uk

Paolo ODORICO

Directeur d'études
Études byzantines, néo-helléniques et sud-est européennes
École des hautes études en sciences sociales
54 bd Raspail
75006 Paris – FRANCE
tél: 00 33 (0)1 49542335
fax: 00 33 (0)1 49542652
byzance@ehess.fr

Anna Maria TARAGNA

Ricercatore universitario confermato
Dipartimento di Filologia, Linguistica e Tradizione Classica
Università degli Studi di Torino
Via S. Ottavio, 20
10124 Torino – ITALIE
tél: 00 39 011 6703615
fax: 00 39 011 6703631
annamaria.taragna@unito.it

Andrea TESSIER

Professore Ordinario di Filologia ed ecdotica dei testi greci
Dipartimento Scienze dell'Antichità
Università di Trieste
Via del Lazzaretto Vecchio, 6
34123 Trieste – ITALIE
tél: 00 39 040 5582836
fax: 00 39 040 5582804
tessier@univ.trieste.it

Emilie VAN OPSTALL
Universiteit van Amsterdam et Vrije Universiteit
Faculteit der Letteren
Afdeling Griekse en Latijnse Taal en Cultuur
Vrije Universiteit
De Boelelaan 1105 / 11A-34
1081 HV Amsterdam – PAYS BAS
tél: 00 31 (0)20 5986470
em.van.opstall@let.vu.nl



IMPRIMERIE F. PAILLART, 86, chaussée Marcadé BP 324 80100 Abbeville